



Martin e ses amis van cun la staila tras vischnanca.



Giuvens stailers chantan chanzuns tradiziunalas.

# Bavania – la festa dals Trais Retgs

Usits tradiziunals ed infurmaziuns davart ils sabis da l'Orient

■ **Ils 6 da schaner, il di dals Trais Retgs, vegnan celebradas tar nus differentas isanzas da Bavania. Entant che la tradiziun da mangiar in toc da la petta da Bavania è derasada vastamain, datti er isanzas tipicas ch'ins conuscha be en tshertas regiuns u en singulas vischnancas grischunas.** Bavania è la festa da la giuventetgna da vischnanca en l'Engiadina Bassa (er «Babania»), a Domat («Buaneia») ed en Surselva («Buania») che cuntogna sco element central il tsherner las marusas (Engiadina) respectivamain las bugadeias (Domat) u las signuras (Riein, Pitasch). En la plipart da las vals sutmettevan las cumpagnias da mats tut las mattas ad in avugà ch'era responsabel per lur cumpurtament moral. Ad Ardez vegniva assegnà a tut las mattas da Bavania lur marus tras la sort, l'uschenumnà «marus da la zecla». Er a Domat vegnivan furmads ils «pèrs per in onn» tras la sort. L'usit è sparì bunamain dapertut en il decurs dal 20avel tshientaner, sco era l'«ir a mat-tauns» da quel di. Ad Ardez percenter vegn cultivà anc oz da Bavania il «Bal da la schocca cotschna»: il suentermezdi dals 6 da schaner tshernan las mattas lur «char»; vers saira visita mintgina ses marus per dar enconuscent ad el la sort. Sco simbol da la praschunia imperativa metta ella al mat in bindel cotschen enturn culiez; quai al oblighescha da procurar che sia «marus» possia sautar savens la saira da bal. Impurtanta è era la vestgadira: las dunnas tiran en il costum engiadinais, ils umens in frac ed in cilinder.



En vischnancas catolicas, uschia per exempel en quellas dal Surmeir, ha lieu da Bavania l'«ir cun la staila». Trais mats, travestids sco ils retgs Chasper, Meltger e Baltasar en bels vestgids ritgamain ornads, portan sin ina stanga ina gronda staila cun ina lanterna tras il vitg e chantan – escortads magari d'in chor u d'ina suite – chanzuns tradiziunalas dals Trais Retgs. Pli baud avevan mo ils mats l'onur da surpigliar questas rollas uschè desideradas da mintga scolar e da mintga scolara. Ma ils ultims onns n'avevi betg pli avunda mats, uschia che las mattas han er astgà sa participar. Ils Trais Sontgs Retgs vegnan per regla accompagnads da dus gidanters u servients, in porta la staila girabla, l'auter la cassa. Uschia van els

la dumengia enturn ils 6 da schaner da chasa a chasa, chantond lur chanzuns ed incassond ina bunamaun. A chasa tar in dals retgs sa fermi e giudan la buna marena. Lura cuntinuescha il viadi tras vischnanca.

Pli baud aveva anc lieu il rusari la dumengia saira. Ils Trais Sontgs Retgs e lur accompagnaders gievan en baselgia, sa pustavan sper il parsepen e chantavan là las pli bellas chanzuns. Ils daners gudagnads quel di gievan e van en la cassa da scola. Ina pitschna part astgan ils «acturs» parter tranter els. Il grond rest vegn duvrà per far in bel viadi da primavaira.

Ina furma probablamain pli veglia da l'usit da Bavania è quella ch'ìls mats gievan cun stgellas d'ina chasa a l'autra e clamavan «Buania, Buania», ed or da fanestra vegnivan bittadas nuschs, tschareschas e païra tosta.

## In'istorgia da Bumaun: Martin Stailer

L'onn 1996 ha Giovanni Netzer publicità in'istorgia da Bumaun per uffants, illustrada da sora Anita Derungs. Ella raquintà dal giuven Martin e da sias aventuras sco purtader da la staila dals Trais Retgs:

«Igl era ina giada in mattet. El aveva num Martin. Martin abitava en ina

chasetta sin in mut ordaifer vischnanca. La stad gidava el ses bab a far fain. L'enviern gieva el a scola e scursalava giu ils muts. Martin aveva in pitschen frar, Corsin. Corsin gieva anc a scolina. Martin e Corsin giugavan savens ensemble. Els bajegiavan umens da naiv u giugavan a tshiffar. Mintgant sa dispetavan els er. Da Bumaun sa vestgivan Martin e Corsin da retgs. Els gievan cun lur amis tras tut la vischnanca. Martin purtava la staila. Els chantavan chanzuns da Nadal. Corsin na saveva betg ils plects e chantava be la-la-li.

Igl era Bumaun, il di dals stailers. Corsin sa legrava dad ir cun la staila. Ma Martin vuleva chantar sulet. El è sa schluità dascus or da chasa entant che Corsin guardava cudeschs da Maria e Gisep. Ma strusch che Martin era sin via, è la bella staila d'aur crudada giu dal bastun. Ella è rudlada giu dal mut. Martin era tut surstà. El è currì suenter a la staila uschè spert sco ch'el pudeva. Martin na vuleva betg perder la staila. El è currì tras l'entira vischnanca. Mintgant è la staila sa fermada in mumentin davant ina fanestra. Martin è prest rivà da la tshiffar. Ma alura ha la staila fatg in sigl ed è filada enavant. Tuttenina è la staila svanida. Martin ha tshertgà dapertut. El ha svutrà en ils cuflads. Mo la staila era davent. Tut

trist è Martin restà a l'ur da la vischnanca ed ha spetgà. Ma la staila n'è betg turnada. Martin bragiva.

Cura ch'ìgl è vegnì saira è Martin turnà a chasa. El era fitg stanchel ed è in sia chombra. Corsin durmiva gia. E sper el giascheva la staila da Martin sin il plimatsch. La staila era turnada tar Corsin. Martin è sa legrà. El ha dasdà Corsin. Els han preni la staila or da letg ed èn sa tshentads en stiva. Martin ha avert il cudesch da chant e ha mussà a ses frarin ils plects fin ch'el ha savì tut ordadurà. Alura han Martin e Corsin bandunà la chasa. Els èn viandads tras la notg. Martin purtava la staila. Corsin sa tegneva ferm vi dad el ed era ventiraivel. Ed els han chantà ensemble las chanzuns da Jesus, il Salvader.»

## Tgi eran ils «Trais Retgs»: sabis, magis, astrologs u retgs?

Il cudesch d'uffants «Betlehem avant 2000 onns» declera tge ch'ins sa or da la Bibla ed or da texts profans d'antruras:

En l'evangeli da Matteus legian ins: «Jesus è naschì en la citad da Betlehem en Judea, cura ch'ìl retg Herodes regiva a Jerusalem. Curt suenter la naschientscha èn astrologs da l'Orient arrivads a Jerusalem ed han dumandà: «Nua chattain nus l'uffant novnaschì, il retg futur dals gidieus? Nus avain vis ad ir si sia staila ed essan vegnids per al adurar.» Da traïs retgs na stat dentant scrit nagut en la Bibla. I na vegn menziunà nagin Chasper, nagin Meltger e nagin Baltasar. Ma i vegn raquintà dad astrologs da l'ost ch'èn vegnids cun aur, intschains e mirra. En in pèr traducziuns vegnan els era numnads astrologs, magis u sabis.

Tgi eran alura quests traïs umens da l'ost? Igl eran umens ch'enconuschevan precisamain las stailas dal tshiel. Sch'els vesevan insatge, empruvavan els immediat dad interpretar quai. Ozendi numnain nus da quels umens astrologs. Ils traïs astrologs èn vegnids da l'ost. Els eran damai esters en il pajais dals gidieus. Perquai èn els s'infurmads tar il retg davart il novnaschì. Co ch'ins ha da s'imaginar quels traïs visitaders, quai na sa nagin precisamain.

Ils traïs umens purtavun aur, intschains e mirra. Tuts traïs regals eran quella giada fitg custavels e chars: *Mirra* èn pitschnas plantas u chaglias che creschan en pajais chauds sco p.ex. en Arabia, Etiopia e Somalia e che secreteschan ina rascha d'eli. Quella savura fitg bain. Perquai han ins fatg balsam u crema or da quella. *Aur* è anc oz in material prezios e fitg tshertgà. Nagin na sa en tge furma

ch'ins regalava l'aur en il temp da Jesus. Era quai cliniez dad aur, eran quai tocs dad aur u munaida dad aur? *Intschains*, quai è ina rascha che vegn secretada da la feglia da la chaglia dad intschains. Quests guts da rascha èn melnents u cotschnents ed han in gust amar. La rascha ardev'ins ed il fim e la savur deditg'ins a Dieu. Be glied ritga pudeva sa prestar da far tals regals. Forsa è quai il motiv, pertge ch'ìl scriptur cristian Tertullian ha numnà ils astrologs en il segund tshientaner «retgs».

Danunder derivan ils nums attribuids als traïs astronoms u retgs? La glied vul savair tut exactamain. En spezial ils umans da l'ost èn raquintaders grondius. Cura ch'èls raquintan, dattan els nums a las figuras da lur istorgias. Traïs regals roials – traïs retgs. E sche quai eran retgs, alura avevan els era nums. Ma co ch'ins è vegnì gist sin ils nums Chasper, Meltger e Baltasar, quai resta in misteri.

## Nadal e la festa dals Trais Sontgs Retgs

Jesus ha vivì cura ch'ìls Romans han dominà blers pajais ed uschia er la Palestina, nua che Jesus e ses amis vivevan. Ils Romans crajevan en blers dieus; tranter auter era il dieu dal sulegl Helios fitg impurtant per els. Quel festegiavan els dapertut en lur imperi ils 25 da december.

Ils cristians – ils aderents da Jesus – n'avevan mai fatg ponderaziuns davart l'anniversari da Jesus. Quai n'era notà nagliur. Quai n'era per els er betg fitg impurtant. Il pli impurtant era che Jesus era insumma vegnì en quest mund. Ma alura han els vis co ch'ìls Romans festegiavan il di dal dieu dal sulegl. En l'entir imperi roman era quai in di da festa. Uschia han ils cristians decis da festegiar ils 25 da december lur «sulegl». Ils cristians ordaifer l'imperi roman festegiavan la naschientscha da Jesus in auter di, numnadamain ils 6 da schaner. En ina radunanza l'onn 813 a Magonza èn ils responsabels da la Baselgia vegnids perina ed han fixà ils 25 da december sco di da festegiar la naschientscha da Jesus. Ils 6 da schaner vegn dapi quel onn festegià la festa dals Trais Sontgs Retgs.



Ils regals dals Trais Retgs per il bambin: aur, mirra ed intschains.

**La preschentaziun:**  
Dossier «Bavania»

**Dapli infurmaziuns:**  
chatta.ch/?hiid=2218  
www.chattà.ch